

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:237501

01.06.2019-12:12

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGMAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck (Custome

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 1.011

CONTAINER ID:

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7190331	2506443535	210	PC	S/	Input Shaft Inner	5500039990
05.06.2019	2506443535				GETRAG Sonstige	
010	P: 3 -		X	70	TBA-500086	
	P: 21 -		X	0	TBA-500083	
	P: 3 -		X	0	TBA-500085	
7190332	2506444335	288	PC	S/	Input Shaft Outer	5500039990
05.06.2019	2506444335				GETRAG Sonstige	
010	P: 4 -		X	72	TBA-500086	
	P: 24 -		X	0	TBA-500084	
	P: 4 -		X	0	TBA-500085	

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

(1) Versender/Lieferant GETRAG Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg (5) Beladestelle G003 / GETRAG RO (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 237501		(3) Empfänger (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONSauftrag (6) Datum 03.06.2019 (7) Relations-Nr. (9) Versandspediteur SCHWEITZER GMBH & CO. INTERN. (10) Spediteur-Nr. 91001723 SPEDITION KG CARL-BENZ-STRASSE 23 71634 LUDWIGSBURG Telefon 07141/2451-0 Fax (13) Bordero-/Ladefliste-Nr.				
(11) Empfänger MAGNA PT S.p.A. C/O SCHWEITZER LOGISTK PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO		(12) Kunden-Nr. 30005665 (14) Anliefer-/Abladestelle 14248				
(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg
7190331 7190332	0003 0004			2506443535 2506444335	83 117	458 552
(25) Summe: 0007		(26) Rauminhalt cdm/Lademoter 0 CD3		Summen (27) 200		(28) 1.010
(29) Gefahrgut-Klassifikation				(30) Gefahrgut-Bezeichnung		
(31) Frankatur Frei Frachtführ		(32) Warenwert für SVS/RVS EUR		(33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR		(34) Versender-Nachnahme EUR
(35) Anlagen				(36) Auftrags-Nr. Kunde 5500039990 (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart LKW Kunde (41) Abrechnungs- (42) Empfangsbestätigung des Warempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäesem Zustand erhalten. Firmenstempel/Unterschrift		
(43) Uebnahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäesem Zustand uebommenen. Datum Uhrzeit Unterschrift				(44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer



Warenempfänger

CMR

1 Absender Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 D-74749 Rosenberg			Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).			
2 Empfänger Magna PT SPA C/O Schweizer Logistic Plant Modugno, Via Die Cociamini 4 I-70026 MODUGNO			16 Frachtführer Schweitzer GmbH & CO. Internationale Spedition KG Carl Benz Straße 23 D-71634 Ludwigsburg			
3 Auslieferungsort des Gutes Modugno, Italia unloading point: 14248			17 Nachfolgende Frachtführer			
01.06.2019						
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes D-74749 Rosenberg, Germany						
01.06.2019			18 Vorbehalt und Bemerkungen des Fahrers			
5 Beigefügte Dokumente SHPMT REF. No. 237501			The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with ist signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the buiseness as mentioned in box 2, to the place of destinatin in box 3			
6 Kennzeichen	7 Anzahl	8 Verpackung	9 Bezeichnung	10 Statistik	11 Bruttogewicht	12 Umfang
237501	7	Rack	Transmission parts	87084050	1.010	
			Clutch Housing			
13 Anweisungen des Absenders			19 Zu zahlen vom Fracht-Ermäßigung	Absender	Währung	Empfänger
			Zwischensumme			
			Zuschläge			
			Nebengebühren			
			Sonstiges +			
			Summe			
14 Rückerstattung						
15 Frachtzahlungsanweisung						
20 Besondere Vereinbarungen						
21 Absender MAGNA Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 D-74749 Rosenberg			23 Unterschrift und Sempel Frachtführer <i>Alex Mueller</i>		24 Gut empfangen (6)	
22 Unterschrift und Sempel Absender <i>23.06.2019</i>			28 Ladeunterlage in General Sikorskiego 1A/9 m.4 66-235 Torzym Bożów Paletten-Absender: NIP: 4230053286 REGON: 081211509 Tel.: 42 201 506 339 Tausch			
25 Ermittlung der Entfernung von	bis	km	Paletten-Empfänger			
			Euro-Pal.	Anzahl	Tausch	
			Gitterbox-Pal.			
26 Vertragspartner des Frachtführers						
27 Kfz Anhänger	Kennzeich Nutzlast SK333 L		Bestätigung des Absenders		Bestätigung des Empfängers	
Benutzte Genehmigung: Nr. National Bilateral, EG, CEMT						

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) <i>Magna Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 Ansprechpartner: Jürgen Arnold</i>			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR N°		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>Getrag Via dei Ciclamini</i>			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)  PROMET CARGO Sp. z o.o. 69-100 Kunowice, ul. Dworcowa 28 tel. +48 95 712 34 20, fax +48 95 712 34 22 NIP PL 5981591048, REGON 080198770		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <i>IT 70026 MODUGNO (BA)</i>			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) <i>SK 333 LJ</i>		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) <i>DE 74749 ROSENBERG</i>			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number
<i>7 PAL 0,80x0,60x1,00 cm</i>					
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³			
<i>1000kg</i>					
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /irel/ Carriage paid Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by			
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in <i>01.06.2019.</i>		24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received			
22  Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender <i>06.2019</i>		23  PROMET CARGO Sp. z o.o. ul. Dworcowa 28 69-100 Kunowice tel. +48 95 712 34 20, fax +48 95 712 34 22 NIP: 4290063286, REGON: 080198770 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier <i>Alex Mueller</i> <i>MYK YTA</i>		24 <i>03.06.2019</i> <i>KUEHNEN + SOHN</i> <i>Via dei Ciclamini, 70026 Modugno (BA)</i> <i>03.06.2019</i> <i>Verifica su qualità e...</i>	

Rubryki obwiedzone słupkami liniami wypycha przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingehenden Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschließlich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego postępowania z załączonymi, należy podać w odrębnej kolumnie, klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschreibung auf der letzten Linie der Rubrik anzuzeigen die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls die Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.